

Ваш новый сушильный автомат

Поздравляем! – Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового электроприбора марки Bosch. Отличительной особенностью этого сушильного автомата с воздушной конденсацией является низкое потребление электроэнергии.

Прежде чем покинуть наш завод, каждый сушильный автомат тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

На любые возникшие у Вас вопросы охотно ответят специалисты нашей Службы сервиса.

Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку прибора на экологичную утилизацию.

Этот бытовой электроприбор обозначен согласно указаниям, приведенным в Директиве ЕС 2002/96/EG относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



В этом документе содержатся действующие в рамках ЕС предписания относительно правил приема и утилизации отслуживших свой срок электроприборов.

Содержание Страница

■ Подготовка	2
■ Установка программы	2
■ После сушки	4
■ Информация по белью ...	5
■ Чистка и уход	6
■ Таблица программ	7
■ Монтаж	8
■ Технические данные	9
■ Принадлежности по заказу	9
■ Что делать, если ...	10
■ Указания по безопасности	11

Использование

по назначению:

- только в домашнем хозяйстве,
- только для сушки текстильных изделий, которые стирались в воде.



- Не оставляйте детей с прибором без присмотра!
- Не подпускайте домашних животных к прибору!

Подготовка

Процесс монтажа приведен н



Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором! Обратитесь в Службу сервиса!



Только сухими руками! Вставляйте вилку только за корпус вилки!



Сортировка + загрузка

Уберите из карман

Особенно о

Перед загрузкой белья барабан д

Смотрите подборку программ на страни

Выбор + установка пр

Выберите программ

... и отрегулируйте ее по

Все клавиши достаточно нажать

Нажмите

Выбор дополнительной функции	Индикация состояния/необходимости в техобслуживании	Остаточное время	Ручка выбора программ
Сушка, сушка под утюг, сушка в шкаф, разрыхление/готово Контейнер: Опорожните Контейнер с конденсатом. Фильтр: Проведите чистку фильтра для задержки ворса и/или воздухоохладителя. (Бережная сушка): Для «чувствительных» текстильных изделий, напр., из полиакрила, полиамида, эластана, ацетатных волокон, более продолжительная сушка при пониженной температуре. (Защита от сминания): Белье не так сильно мнется, и удлиняется фаза защиты от сминания по окончании программы.			

на странице 8.

проверьте
сушилку.



те вилку
розетку.



ка белья

ов все предметы.
пасны зажигалки!
должен быть пуст!
це 7.

ограммы

му сушки ...

о желанию.

и – сенсорные,
ю лишь слегка
снуться к ним!

на клавишу
запуска.



1
2

3

Сушка

Контейнер для конденсата

Ручка дверцы

Барабан

Панель управления



Крышка для
техобслуживания

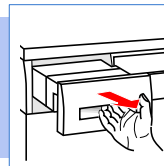
Вентиляционная
решетка

Сушка



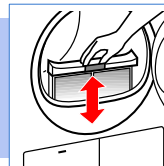
Слив конденсата

1. Извлеките контейнер и держите его в горизонтальном положении.
2. Слейте конденсат.
3. Вставьте контейнер в сушильный автомат до фиксации.



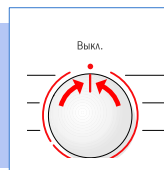
Чистка фильтра для задержки ворса

1. Откройте дверцу, извлеките фильтр и разверните его.
 2. Удалите с фильтра ворс, проводя по нему рукой.
 3. Сложите фильтр, установите его на место и закройте дверцу.
- Если фильтр сильно загрязнен или забит, промойте его под струей теплой воды и тщательно высушить!



Выключение сушильного автомата

Установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**
Не оставляйте в сушильном автомате влажное белье!



Выгрузка белья

Благодаря автоматической функции защиты белья от сминания, барабан сушильного автомата вращается через определенные интервалы времени, в результате чего в течение часа белье разрыхляется и меньше мнется (при выборе дополнительной функции (Защита от сминания) этот процесс длится – в зависимости от модели – два часа).

Окончание программы: как только загорится лампочка.



Дозагрузка или выгрузка белья

1. Откройте дверцу: процесс сушки будет прерван.
2. Проведите дозагрузку или выгрузку белья и закройте дверцу.
3. При необходимости снова выберите программу и дополнительные функции.
4. Нажмите на клавишу (Старт/Стоп).



Барабан и дверца прибора могут нагреться.



Обозначение текстильных изделий

Выполняйте указания изготовителей текстильных изделий по уходу за ними!



Сушка при нормальной температуре.



Сушка при пониженной температуре → выберите дополнительную функцию **(Бережная сушка)**.



Нельзя сушить в сушильном автомате.



Следующие текстильные изделия нельзя сушить в сушильном автомате:

- воздухонепроницаемые изделия (напр., прорезиненные),
- «чувствительные» ткани (изделия из шелка, синтетические гардины) → ткань сильно мнется!
- совершенно мокрое белье → высокий расход электроэнергии!
- испачканное маслом белье.

Рекомендации по сушке

- Для получения хорошего результата сушки белье следует отсортировать по типу ткани и программам сушки.
- Застегните застежки-молнии, вставьте крючки в петли, застегните наволочки и пододеяльники, свяжите вместе концы матерчатых поясов, тесемок фартуков и пр.
- Белье, не требующее особого ухода, нельзя пересушивать → оно слишком мнется! Лучше после сушильного автомата досушите белье на воздухе.
- Белье не следует гладить сразу после выгрузки из прибора, дайте ему некоторое время полежать в сложенном виде → оставшаяся влага равномерно распределится по всему белью.
- Трикотажные текстильные изделия (напр., футболки, трикотажное белье) часто садятся после первой сушки → не используйте для них программу **Экстрасухое**.
- Подкрахмаленное белье не очень подходит для сушки в сушильном автомате → крахмал образует на белье налет, негативно сказывающийся на процессе сушки.
- При загрузке небольшого количества белья лучше использовать программу сушки по времени.

Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Перед загрузкой белья в сушильный автомат тщательно отожмите его в стиральной машине → более высокая скорость отжима сокращает продолжительность сушки и снижает расход электроэнергии; отжимать следует также и белье, не требующее особого ухода.
- Загружайте в прибор за один раз рекомендуемое максимально допустимое количество белья, но не более того → страница 7, «Таблица с подборкой программ».
- Во время сушки хорошо проветривайте помещение.
- Проводите чистку фильтра для задержки ворса после каждой сушки → страница 4.
- Всегда держите в чистоте воздухоохладитель → страница 6, «Чистка и уход».
- Ничем не загромождайте и не заклеивайте вентиляционную решетку → в сушилку должен свободно поступать охлаждающий воздух.

Чистка и уход



Только
в выключенном
состоянии!



Корпус прибора, панель управления, вентиляционная решетка

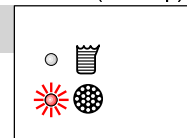
- Протрите перечисленные выше элементы конструкции прибора мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя использовать для этой цели сильнодействующие чистящие средства/растворители.
- Сразу же удалите остатки моющего и чистящего средств.
- Между стеклом дверцы и уплотнением в процессе сушки иногда может собираться вода. Это никак не влияет на работоспособность Вашей сушильной машины!

Чистку защитного фильтра проводите 3–4 раза в год или если после чистки фильтра для задержки ворса постоянно мигает индикация  (Фильтр).

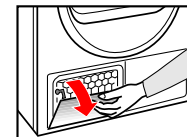


Воздухоохладитель

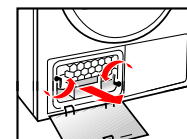
- Дайте прибору охладиться.
- Из него могут вытечь остатки воды, поэтому положите под крышку для техобслуживания хорошо впитывающую воду тряпку.



1. Расфиксируйте крышку для техобслуживания.
2. Полностью откройте крышку для техобслуживания.

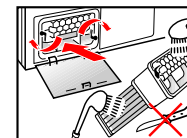


3. Поверните оба фиксатора навстречу друг другу.
4. Извлеките воздухоохладитель.

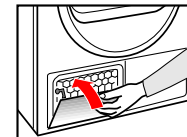


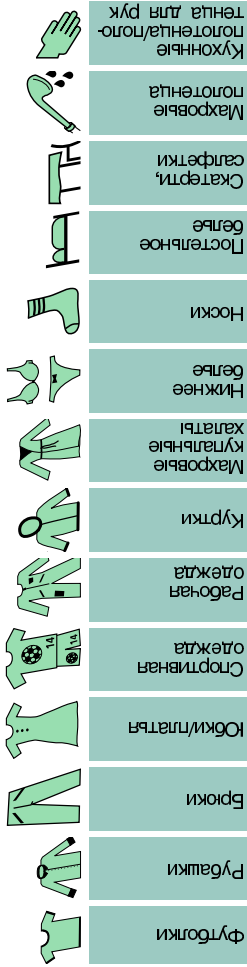
Извлеките воздухоохладитель. Промойте его в теплой воде, не используя никаких твердых/острых предметов!

5. Полностью очистите воздухоохладитель от загрязнений, дайте воде хорошо стечь.
6. Проведите чистку уплотнителей.
7. Установите воздухоохладитель на место, ручкой вниз!
8. Поверните оба фиксатора в исходное положение.



9. Закройте крышку для техобслуживания таким образом, чтобы она зафиксировалась.





После сушки: Белье ...

- ☑ погладить
- ☑ слегка погладить
- ☑ не гладить
- ☑ прокатать

Хлопок		макс. 7 кг	Для цветного и пригодного для кипячения белья из хлопка или льна.											
☑ Сушка под утюг	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
☑ Сушка в шкафу	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
☑ Сушка в шкафу+	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
☑ Экстрасушное	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
Синтетика		макс. 3,5 кг	Для не нуждающегося в глажении белья из синтетических, смешанных и хлопчато-бумажных тканей.											
☑ Сушка под утюг	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
☑ Сушка в шкафу	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
☑ Очень сухое	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
Пуховики		макс. 1,5 кг	Для пуховой одежды, например, горнолыжных брюк и курток.											
Шерсть 6 мин		макс. 3 кг	Для шерстяных текстильных изделий, пригодных для машинной стирки. Изделия становятся более мягкими, но не сухими. По окончании программы извлеките изделия из сушильного автомата и развесьте для досушивания.											
Супер 40'		макс. 2 кг	Для белья, например, из синтетики, хлопка или смешанных волокон, которое должно как можно быстрее высохнуть. Значения могут отклоняться от установленных в зависимости от вида ткани, остаточной влажности и количества загруженного белья, которое подвергается сушке.											
Сушка по времени тепло 20 мин		макс. 3 кг	Для предварительно просушенных, многослойных, «чувствительных» текстильных изделий из акрилового волокна или отдельных небольших вещей. Также для досушивания белья.											

Более подробную информацию и перечень наших изделий Вы найдете в Интернет-магазине на нашем сайте: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Deutschland

WTE86303OE
0408 ru
9000 344134

Монтаж

- В комплект поставки входят: сушильный автомат, инструкция по эксплуатации и монтажу.
- Вилка не должна быть вставлена в розетку!
- Проверьте прибор на отсутствие транспортных повреждений!
- Сушильный автомат очень тяжелый. Одному нельзя поднимать!
- Осторожно, не поранитесь об острые края!
- Нельзя устанавливать прибор в помещении, не защищенном от низкой температуры! Замерзшая вода может привести к повреждению прибора!
- В случае сомнения поручите подключение прибора специалисту!
- Нельзя поднимать прибор за выступающие элементы конструкции (например, дверцу) – он может сломаться!

1. Установка сушильного автомата

Извлеките из барабана прибора все принадлежности. Барабан должен быть пуст!

Чистая и ровная поверхность
Вентиляционную решетку ничем не загромождайте.

- Сетевая вилка должна обязательно находиться в доступном месте!
- Поставьте прибор на чистую, ровную и прочную поверхность!
- Расположенная спереди вентиляционная решетка не должна ничем загромождаться.
- Всегда держите в чистоте помещение, в котором установлен сушильный автомат.
- Выровняйте прибор с помощью винтовых ножек. Воспользуйтесь ватерпасом.
- Ни в коем случае не снимайте винтовые ножки!

2. Электроподключение

Смотрите указания по безопасности на странице 11.

- Проведите подключение согласно предписаниям к сетевой розетке переменного тока с защитным контактом, в сомнительном случае поручите специалисту проверить розетку!
- Напряжение в сети должно соответствовать значению напряжения, приведенному в фирменной табличке (см. на странице 9)!
- Общая потребляемая мощность и параметры необходимого предохранителя также приведены в фирменной табличке прибора.

3. Перенастройка на другое значение общей потребляемой мощности

10/16 A

Переведите в положение **Выкл.**
1 раз вправо
удерживая в нажатом положении, 3 раза вправо
установите ток в Амперах
переведите в положение **Выкл.**
При неох. нажимайте несколько раз.

Дисплей

10 A	Lo	🔊	🔴	Выкл.
16 A	hi	🔊🔊🔊	🔴	мигает

Ответные сообщения

(в зависимости от модели)

Защита от заморозков/Транспортировка

При опасности замерзания воды прибором пользоваться нельзя!

Подготовка

1. Опорожните контейнер с конденсатом (см. на странице 4).
2. Установите ручку выбора программ на любую из программ.
3. Нажмите на кнопку ⬠ (Старт/Стоп) → конденсат начнет сливаться в контейнер.
4. Подождите 5 минут, еще раз опорожните контейнер с конденсатом.
5. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**

8

Технические данные

Габариты (Ш x Д x В)	60 x 60 x 85 см (высота регулируется)
Вес (нетто)	ок. 45 кг
Макс. загрузка	7 кг
Контейнер для конденсата	4,2 л
Напряжение сети	смотрите на фирменной табличке
Общая потребляемая мощность	
Предохранитель	
Номер изделия (E-Nr.)	
Заводской номер (FD)	

Фирменную табличку Вы найдете на задней стенке прибора.

Значения расхода В таблице приведены ориентировочные значения, определенные согласно требованиям соответствующей нормативной документации. Не исключено отклонение фактических значений от заданных до 10%.

	Скорость вращения центрифуги об./мин (остаточная влажность)		Продолжительность сушки в мин с временем охлаждения 8 мин**		Расход электроэнергии в кВтч**	
	10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A
Хлопок 7 кг						
Сушка в шкаф*	1400	(ок. 50%)	112	89	3,36	3,36
	1000	(ок. 60%)	131	104	3,92	3,92
	800	(ок. 70%)	150	120	4,48	4,48
Сушка под утюг*	1400	(ок. 50%)	93	69	2,42	2,42
	1000	(ок. 60%)	111	82	3,06	3,06
	800	(ок. 70%)	130	94	3,70	3,70
Синтетика 3,5 кг						
Сушка в шкаф*	800	(ок. 40%)	48	42	1,35	1,35
	600	(ок. 50%)	60	51	1,65	1,65

*Контрольные программы согл. нормативной документации DIN EN 61 121 и IEC 61 121.

** Значения могут отклоняться от установленных в зависимости от вида ткани, остаточной влажности и количества загруженного белья, которое подвергается сушке.

Внутреннее освещение барабана (в зависимости от модели) (лампа накаливания E14, 15 Вт)

Барабан сушильного автомата освещается после открывания или закрывания дверцы, а также после запуска программы; освещение выключается автоматически.

Принадлежности по заказу

№ для заказа

WTZ 1110 Комплект принадлежностей для слива конденсата

Конденсат отводится непосредственно через шланг.

WTZ 11310 Комплект соединительных элементов для установки сушильного автомата на стиральную машину в колонну

Для экономии места сушильный автомат можно поставить на подходящую стиральную машину такой же ширины и глубины.

WTZ 11300 Как WTZ 11310, но с выдвижной полкой.

WTZ 10290 Крышка для подвстраивания

Сушильный автомат может быть установлен под столешницу кухонного гарнитура (подвстроен).

Что делать, если ...



Поручайте ремонт прибора только Службе сервиса или специалистам, имеющим разрешение фирмы-изготовителя на ремонт ее изделий!

Прежде чем обратиться за помощью в Службу сервиса, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неисправности самостоятельно. Так как в случае вызова специалистов для консультации Вам придется оплачивать вызов, даже если гарантийный срок прибора еще не истек. При вызове Службы сервиса назовите, пожалуйста, номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашего сушильного автомата (эти номера приведены на дверце прибора с обратной стороны).

Индикаторная лампочка
◇ (Старт/Стоп) не светится. Вилка вставлена в розетку?
Программа выбрана?
Проверьте предохранитель в квартире.

Мигают индикаторные лампочки ▢ (Контейнер) и ◇ (Старт/Стоп). Опорожните контейнер с конденсатом.
Проверьте шланг для отвода конденсата (если таковой имеется), не перенулся ли он.

Мигают индикаторные лампочки ⦿ (Фильтр) и ◇ (Старт/Стоп). Проведите чистку воздухоохладителя (страница 6, «Чистка и уход»).
Проведите чистку фильтра для задержки ворса (страница 4).

Прибор не включается. Кнопка ◇ (Старт/Стоп) нажата?
Дверца закрыта?
Программа установлена?
Температура окружающей среды выше 5 °C?

Из прибора льется вода. Выверните прибор по горизонтали.
Проведите чистку уплотнения воздухоохладителя.

Дверца открывается самостоятельно. Нажмите на дверцу так, чтобы она закрылась со щелчком.

Результат сушки неудовлетворительный или продолжительность сушки слишком большая. Проведите чистку фильтра для задержки ворса / воздухоохладителя (страница 4/6).
Опорожните резервуар с конденсатом.
Проверьте шланг для слива воды (если таковой имеется).
Если температура окружающей среды выше 30 °C, то позаботьтесь о достаточной вентиляции помещения.
Возможно, вентиляционная решетка чем-то загорожена → уберите посторонние предметы.
Установлена неподходящая программа? Смотрите информацию на странице 7.

Прибор встроен в слишком тесную нишу? Позаботьтесь о достаточной циркуляции воздуха.
Отключили электроэнергию → снова включите прибор.

Белье влажное. Выберите программу более интенсивной сушки или включите дополнительно программу сушки по времени (страница 7).
Нагретое при сушке белье кажется более влажным, чем это есть в действительности!

Влажность в помещении сильно повышается. Позаботьтесь о достаточной вентиляции помещения.
Вентиляционная решетка чем-то загорожена? Уберите посторонние предметы.
Убедитесь, что воздухоохладитель установлен на место.

Мигают одна или несколько лампочек индикации состояния программы. Проведите чистку фильтров и воздухоохладителя (страница 4/6).
Проверьте, все ли условия установки выполнены (страница 8).
Выключите прибор, дайте ему остыть, снова включите и запустите программу.

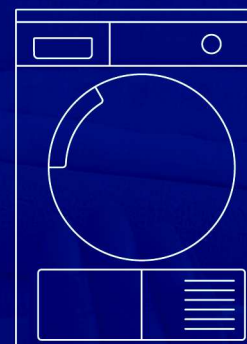
Внутреннее освещение (в зависимости от модели) не функционирует? Извлеките вилку из розетки. Откройте через дверцу прибора имеющийся внутри барабана защитный колпачок (с помощью отвертки Torx 20) и замените перегоревшую лампочку.
Закройте защитную крышку.

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте:

- установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**,
- извлеките вилку из розетки.



В случае аварии:	- немедленно извлеките вилку из розетки или выключите (выкрутите) предохранитель.
Сушильный автомат можно использовать ТОЛЬКО ...	- в помещениях - для сушки текстильных изделий.
НИКОГДА не используйте прибор ...	- в иных целях, чем те, что приведены выше, - никогда не изменяйте конструкцию прибора или его свойства.
Опасность!	- Прибором не разрешается пользоваться детям и непроинструктированным лицам. - Не оставляйте детей без присмотра рядом с прибором. - Не подпускайте домашних животных близко к прибору. - Перед сушкой удаляйте из карманов текстильных изделий все посторонние предметы. Особенно это касается зажималок → взрывоопасность! - Никогда не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу → прибор может опрокинуться! - Осторожно открывайте дверцу прибора. Из него может вырваться горячий пар.
Монтаж	- При температуре ниже 0 °C не исключено повреждение прибора в результате замерзания воды. - Все провода и шланги должны быть прикреплены к корпусу прибора, иначе о них можно споткнуться.
Электроподключение	- Подключите сушильный автомат согласно предписаниям к сетевой розетке переменного тока с защитным контактом, иначе не может быть гарантирована Ваша безопасность. - Используйте сетевым проводом с достаточно большим поперечным сечением. - Можно использовать только автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, имеющий следующее обозначение: - Штепсельная вилка должна подходить к сетевой розетке. - Нельзя использовать многократные штепсельные разъемы/мусфты и/или удлинительные провода. - Нельзя брать за штепсельную вилку мокрыми руками. - Никогда не извлекайте вилку из розетки, взявшись за сетевой шнур. - Старайтесь не повредить сетевой шнур.
Эксплуатация	- Загружайте в барабан сушильного автомата <i>только белье</i>. Прежде чем включить прибор, проверьте содержимое его барабана. - Сушильным автоматом нельзя пользоваться, если на белье имеются следы растворителей, масла, воска, жира или краски (например, средства для укладки волос, средства для снятия лака с ногтей, пятновыводителя, бензина для очистки и пр.) → пожаро-/взрывоопасность! - Если в прибор попала угольная пыль, мука или какая-либо иная пыль, то им пользоваться нельзя → взрывоопасность! - Нельзя пользоваться прибором, если на одежде имеются детали из пенопласта или пористой резины → эластичный материал может расплавиться, и прибор может быть поврежден в результате возможной деформации пенопласта. - При очистке фильтрующей сетки следите, чтобы в отверстие воздухопровода не попало посторонних предметов (пух, утеплитель). При необходимости сначала произведите чистку барабана пылесосом. Если все же посторонние предметы попали в воздухопровод → обратитесь в сервисную службу. Опасность пожара! - По окончании программы прибор следует выключать. - Образующийся конденсат нельзя пить!
Неисправность	- При возникновении неисправности или подозрения, что прибор неисправен, им нельзя продолжать пользоваться, ремонт прибора должен выполняться только специалистами Службы сервиса. - Нельзя пользоваться прибором с поврежденным сетевым шнуром. Во избежание опасных ситуаций, поврежденный провод должен заменяться только специалистами Службы сервиса. - Перед заменой лампочки внутреннего освещения непременно извлеките вилку из розетки.
Запчасти	- Из соображений безопасности пользуйтесь только фирменными запчастями и принадлежностями.
Утилизация	- Сушильный автомат: извлеките вилку из розетки, затем отрежьте сетевой шнур. Сдайте автомат в приемный пункт по утилизации отходов. - Упаковка: не давайте детям играть с упаковкой → они могут задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной пленке! - Все используемые нами для упаковки материалы не наносят вреда окружающей среде и пригодны для вторичного использования. Сдайте, пожалуйста, упаковку на экологичную утилизацию.



Сушильный автомат

ru Инструкция по эксплуатации и монтажу



BOSCH



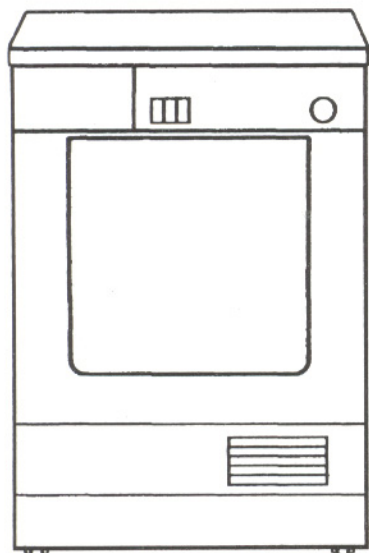
Вводить сушильный автомат в эксплуатацию можно только после прочтения этой инструкции!



Выполняйте указания, приведенные на странице 11!

BOSCH

RUS Инструкция по эксплуатации



WTL
WTE

BOSCH

Содержание

Ваш новый сушильный автомат	3
Упаковка сушильного автомата, ее утилизация.....	4
Экологичная и экономичная сушка	5
Так Вы сможете сэкономить электроэнергию, время и прочие затраты	5
Данные расхода.....	5
Указания по безопасности и общие предупреждения.....	6
В ходе сушки.....	6
По окончании программы	6
Перед вводом в эксплуатацию.....	6
Замечания по обеспечению сохранности автомата	6
Замечания по транспортировке.....	6
Краткое руководство	6
Перед сушкой	6
После сушки	6
Описание сушильного автомата	7
Указания на ярлыках текстильных изделий	9
Полезные советы по сушке.....	9
Пуск в эксплуатацию	9
Включение сушильного автомата.....	9
Загрузка белья.....	9
Таблица программ	10
Программы сушки	12
Выбор программы.....	12
Выполнение программы.....	12
Программы таймера	13
Программы таймера для чувствительного текстильного белья из акрила или для досушивания и проветривания.	13
Пуск программы	13
Изменение программы.....	13
Добавление белья	13
Окончание программы.....	14
Выемка белья.....	14
Выключение сушильного автомата	14
Специальные функции.....	15
Клавиша "Бережная сушка" ("Schontrocknen")	15
Клавиша "Сигнал" ("Signal").....	15
Клавиша "Время пуска" ("Startzeit").....	15
Обслуживание/уход/чистка.....	16
Слив конденсата.....	16
Чистка фильтра	17
Чистка воздушного охладителя.....	18
Чистка датчиков влажности	19
Чистка сушильного автомата.....	19

Предохранение от замерзания и транспортировка.....	19
Самостоятельное устранение мелких неисправностей.....	20
Служба сервиса	22
Инструкция по установке и подключению	23
Установка сушильного автомата.....	23
Выравнивание сушильного автомата.....	24
Подсоединение шланга для слива конденсата.....	25
Установка в нише или встраивание в кухонную мебель.....	26
Замена текстовых обозначений	26
Для сушильных автоматов с дверцей для декоративного оформления.....	26
Подключение к сети электропитания.....	27
Стирально-сушильная колонка	27

Ваш новый сушильный автомат

Независимо от погодных условий Вы всегда получите с помощью Вашего сушильного автомата приятно мягкое на ощупь белье, высушенное до нужного Вам уровня.

Теперь Вам не нужно заниматься утомительным и малоприятным развешиванием белья, а высвободившееся время Вы сможете использовать для других дел (например, посвятить Вашей семье).

Ваш новый сушильный автомат работает по принципу сушки воздушной конденсацией. Выделяющаяся из белья влага собирается в специальную емкость. Сушильный автомат можно устанавливать почти везде, дополнительный монтаж, как-то: подключение воды или отвод воздуха, не требуется.

Большое загрузочное окно обеспечивает удобную закладку и выгрузку белья, а внутренняя подсветка барабана исключает возможность того, что Вы не заметите часть белья в барабане после сушки.

11 программ сушки и 4 программы таймера позволяют индивидуально подбирать программы в зависимости от вида белья и требуемой степени высушивания. Для освежения белья предусмотрена программа проветривания холодным воздухом.

Регулярный контроль степени высушивания белья обеспечивается чувствительными датчиками, которые смонтированы в барабане на захватах белья. Система ДУО-троник автоматически завершает выполнение программы сушки при достижении выбранного уровня высушивания. О необходимости выгрузки белья по окончании программы Вам напомнит регулируемый по громкости звуковой сигнал.

Если Вы не сразу вынимаете белье из сушильного автомата, то через

регулярные интервалы времени белье будет автоматически переворачиваться (защита от сминания), что предотвращает сминание и образование складок.

Работа автомата происходит под постоянным контролем управляющей электроники, которая с помощью соответствующих индикаторов сообщает Вам о необходимости очистки фильтра или слива воды из емкости для сбора конденсата.

Новинка

Система Fuzzy настраивает программы сушки на количество загруженного белья. Это исключает пересушивание при загрузке малого количества белья и экономит электроэнергию.

В специализированной торговой сети можно приобрести комплект принадлежностей для установки в колонку со стиральной машиной.

Упаковка сушильного автомата, ее утилизация

Упаковка нового сушильного автомата

Все используемые упаковочные материалы экологичны и могут использоваться повторно. Картонная упаковка на 80-100% состоит из переработанной макулатуры.

Деревянные детали упаковки не подвергались химической обработке. Для упаковки использовались: пленка из полиэтилена (PE), крепежные полосы из полипропилена (PP) и не содержащие фреона амортизирующие прокладки из вспененного полистирола (PS). Эти материалы являются чистыми углеводородными соединениями, которые могут перерабатываться для повторного использования.

Переработка и повторное использование сохраняют сырье и уменьшают количество мусора.

В Германии Вы можете вернуть упаковку в магазин, в котором Вы приобрели Ваш сушильный автомат.

После того, как сушильный автомат отслужит свой срок

! Отслуживший свой срок сушильный автомат приведите в негодность.

Выньте сетевую вилку из розетки, срежьте кабель питания и выкиньте его вместе с вилкой.

Сломайте замок дверцы! Это исключит случайное запираание детей во время игры и предотвратит возникновение опасности для их жизни.

Отслуживший свой срок сушильный аппарат содержит ценные, подлежащие повторному использованию материалы. Утилизация упаковочных материалов и отслужившего свой срок сушильного автомата надлежащим образом - Ваш вклад в защиту окружающей среды.

Адреса центров по утилизации, занимающихся переработкой отслу-

жившей свой срок бытовой техники, Вы можете узнать у местной администрации.

Экологичная и экономичная сушка

Так Вы сможете сэкономить электроэнергию, время и прочие затраты:

- Перед сушкой **хорошенько отожмите** белье в стиральной машине или в отдельной центрифуге. Чем выше частота вращения барабана при отжиме, тем меньше время сушки и расход электроэнергии.
- Также отжимайте и легко обрабатываемое белье.
- Закладывайте максимально указанное количество белья, но при этом не превышайте указанное

ограничение по максимальной массе разовой закладки (см. таблицу программ на стр. 10).

- Помещение во время сушки должно хорошо проветриваться (откройте окно или дверь).
- Очищайте фильтр после каждой сушки белья.
- Поддерживайте воздушный охладитель в чистом состоянии.

Не загораживайте и не заклеивайте решетку подачи воздуха охлаждения, т.к. в противном случае не будет обеспечаться достаточный приток охлажденного воздуха.

Данные расхода

Белье, которое можно кипятить, и цветное белье	Частота вращения барабана стиральной машины или центрифуги, об/мин (приблизительные значения)	Длительность сушки в минутах (включая 4 минуты охлаждения) (приблизительные значения)		Расход электроэнергии в кВт/ч (приблизительные значения)	
		16 A	10 A	16 A	10 A
4-5 кг Для укладки в шкаф	1400	55	70	2,3	2,4
	1200	60	80	2,6	2,7
	1000	70	90	3,0	3,1
	800	80	100	3,4	3,5
Для глаженья утюгом	1400	45	60	1,9	2,0
	1200	50	65	2,1	2,2
	1000	55	70	2,3	2,4
	800	60	80	2,7	2,8

Приведенные данные по расходу являются ориентировочными значениями, которые были определены при стандартных условиях. Возможны отклонения до 10%.

Указания по безопасности и общие предупреждения

Внимательно ознакомьтесь с прилагаемой документацией. Она содержит важную информацию по подключению, эксплуатации и безопасной работе сушильного автомата.

Тщательно храните прилагаемую документацию и в случае необходимости передайте ее новому владельцу.

Выполняйте установку сушильного автомата в строгом соответствии с инструкцией.

Ни в коем случае не подключайте сушильный автомат, имеющий видимые дефекты. При возникновении сомнений обратитесь в магазин или Сервисную службу.

В ходе сушки

Сушильный автомат должен использоваться только в домашнем хозяйстве для сушки текстильных изделий.

Не оставляйте детей у сушильного автомата без присмотра.

Не подпускайте домашних животных к сушильному автомату.

Сушите в сушильном автомате только те текстильные изделия, которые стирались в воде. В сушильном автомате запрещается сушить или проветривать белье, которое обрабатывалось растворителями (например, пятновыводителем, бензином) (**опасность взрыва!**). В сушильном автомате запрещается сушить текстильные изделия, содержащие пенорезину или запачканные лаком для волос, жидкостью для снятия лака или аналогичными средствами (**опасность возгорания!**).

По окончании программы

По окончании выполнения программы обязательно выключите сушильный автомат.

Перед вводом в эксплуатацию

Замечания по обеспечению сохранности автомата

Не используйте сушильный автомат в качестве подставки и не залезайте на него. Не прислоняйтесь к дверце и не присаживайтесь на нее (**опасность опрокидывания!**).

Замечания по транспортировке

Будьте осторожны при транспортировке сушильного автомата!

Опасность ранения!

Ни в коем случае не поднимайте сушильный автомат за выступающие элементы конструкции!

Краткое руководство

Перед сушкой

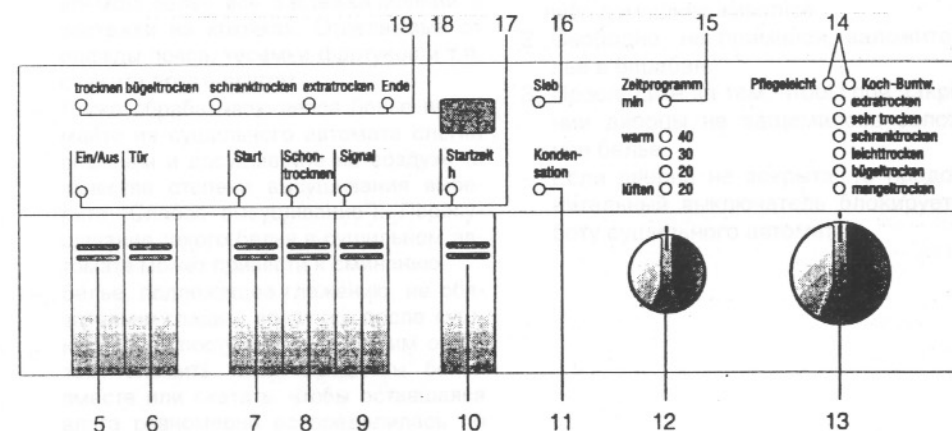
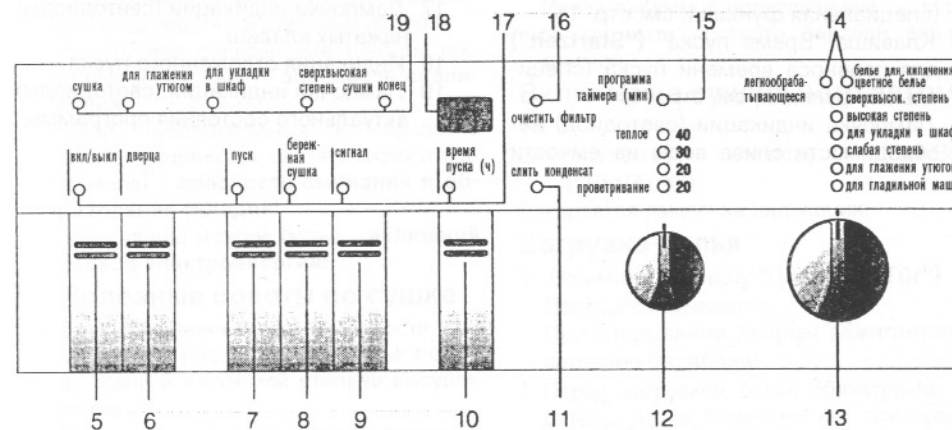
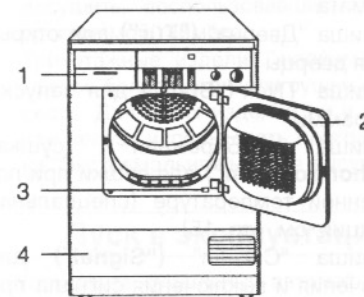
1. Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").
2. Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür").
3. Загрузите белье.
4. Закройте дверцу.
5. Выставьте диск выбора программы сушки в нужную позицию (см. стр. 12).
6. При необходимости выберите специальные функции (см. стр. 15).
7. Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").

После сушки

1. Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür").
2. Выньте белье.
3. Очистите фильтр (см. стр. 17).
4. Слейте воду из емкости для сбора сконденсировавшейся воды (см. стр. 16).
5. Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").

Описание сушильного автомата

- 1 Емкость для сбора водяного конденсата
- 2 Дверца с фильтром
- 3 Кнопка открытия панели техобслуживания
- 4 Панель техобслуживания с воздушным охладителем



- 5 Клавиша "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus") включения и выключения сушильного автомата
- 6 Клавиша "Дверца" ("Tür") для открытия дверцы
- 7 Клавиша "Пуск" ("Start") для запуска программы
- 8 Клавиша "Бережная сушка" ("Schontrocknen") для сушки при пониженной температуре (специальная функция, см. стр. 15)
- 9 Клавиша "Сигнал" ("Signal") для включения и выключения сигнала при завершении выполнения программы (специальная функция, см. стр. 15)
- 10 Клавиша "Время пуска" ("Startzeit") для переноса времени пуска (специальная функция, см. стр. 15)
- 11 Лампочка индикации (светодиод) необходимости слива воды из емкости

- для конденсата (слив воды из емкости для сконденсировавшейся воды - см. стр. 16)
- 12 Переключатель программ таймера и вентиляции
- 13 Переключатель выбора степени сушивания
- 14 Лампочки индикации (светодиоды) вида белья
- 15 Лампочки индикации (светодиоды) программ таймера и вентиляции
- 16 Лампочка индикации (светодиод) необходимости очистки фильтра (очистка фильтра - см. стр. 17)
- 17 Лампочки индикации (светодиоды) нажатых клавиш
- 18 Индикация отложенного пуска
- 19 Лампочки индикации (светодиоды) актуального состояния программы

Указания на ярлыках текстильных изделий

! Учитывайте символы-указания по сушке, которые нанесены на ярлыки текстильных изделий!



= сушка при нормальной температуре



= сушка при пониженной температуре (нажать клавишу "Бережная сушка") ("Schontrocknen")



= машинная сушка недопустима

! В сушильном автомате нельзя сушить следующие текстильные изделия:

- шерсть или содержащие шерсть текстильные изделия - **опасность сваливания!**
- ткани, чувствительные к обработке (шелк, гардины из синтетического материала) - **опасность сминания и образования складок!**
- совершенно мокрое белье - **излишний расход электроэнергии!**

Полезные советы по сушке

- Для обеспечения равномерности сушивания рассортируйте белье по виду ткани и желаемой степени сушивания.
- Перед сушкой застегните в закладываемом белье все застёжки-молнии и застёжки на крючках. Отделяемые от одежды пояса, тесемки фартуков и т.п. свяжите друг с другом.
- Легко обрабатывающееся белье вынимайте из сушильного автомата слегка влажным и досушивайте на воздухе (в качестве степени сушивания выберите "Слабое сушивание"). Пересушивание такого белья в сушильном автомате может привести к сминанию.
- Белье, подлежащее глажению, не обязательно гладить сразу же после сушки. Лучше поступить следующим образом: сложить такие предметы белья вместе или скатать, чтобы оставшаяся влага равномерно распределилась по всему белью.

- Белье, которое осталось слишком влажным после высушивания закладки белья очень разнородного по виду ткани, можно досушить, воспользовавшись для этого программой таймера.
- Трикотажные изделия, например, трикотажное белье, могут при сушке несколько сесть. Для таких изделий ни в коем случае нельзя использовать программу сушки "Экстремально высокое высушивание".

Пуск в эксплуатацию

- ! Установите сушильный автомат в строгом соответствии с инструкцией по установке. Перед первым использованием сушильного автомата протрите барабан влажной тряпкой.

Включение сушильного автомата

- ☐ Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").

Загорается лампочка индикации.

Загрузка белья

1. Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür"). Дверца открывается. При открывании дверцы загорается освещение барабана.
- ! Перед загрузкой белья обязательно убедитесь, что в барабане нет посторонних предметов, и что там не оказалось какое-либо домашнее животное.
2. Свободно, не приминая, заложите белье в барабан.
3. Проследите за тем, чтобы при закрывании дверцы не защемилось заложенное белье.
- Если дверца не закрыта, то предохранительный выключатель блокирует работу сушильного автомата.

Таблица программ

Белье, которое можно кипятить, и цветное белье из хлопка или льна (Koch- und Buntwdsche aus Baumwolle oder Leinen) 		Программа Белье, которое можно ки- пятить/цветное белье Степень высу- шивания (Trochnungsziel)
максимум до 5 кг		
Постельное и столовое белье, полотенца	Для белья, которое будет испорчено при высокотемпературной обработке на гладильной машине	для гладильной машины (mangel trocken)
Постельное и столовое белье, полотенца, трикотажные майки, спортивные рубашки, рабочая одежда	Для белья, которое подлежит последующему глажению утюгом	для глаженья утюгом* (bügeltrocken*)
Трикотажные майки, спортивные рубашки, платья, штаны, рабочая одежда, нижнее белье	Для белья, которое не будет гладиться или подлежит легкому глажению	слабая (leicht trocken)
Махровые, кухонные и ручные полотенца, постельное белье, нижнее белье, хлопчатобумажные носки.	Для белья, которое не подлежит последующему глажению	для укладки в шкаф* (schrank-trocken)
Махровые, кухонные и ручные полотенца, постельное белье, нижнее белье, хлопчатобумажные носки.	Для белья с толстыми многослойными деталями, которое не подлежит последующему глажению	высокая (sehr trocken)
Махровые купальные полотенца и махровое постельное белье не нижнее белье и носки	Очень толстые или многослойные материалы	экстремально высокая (extratrocken)
Легко обрабатывающееся (не требующее глаженья) белье из синтетической или смешанной ткани, а также хлопчатобумажной ткани с несминаемой отделкой например, вискоза, медноаммиачный материал, модаловая вискоза, полиэстер, максимум до 2 кг  		Программа (Programm) Белье, которое можно кипятить/цветное белье (Pflege-leicht) Степень высу- шивания (Trochnungsziel)
Для очень чувствительных к температуре тканей, например, полиакрила, полиамида, эластана, ацетата, нажать клавишу "Бережная сушка" ("Schontrocknen")!		
Штаны, платья, юбки, рубашки	Для белья, которое подлежит последующему глажению утюгом	для глаженья утюгом (bügeltrocken)
Штаны, платья, юбки, рубашки, блузки, корсетное белье, леггинсы, спортивная одежда с большим содержанием синтетического волокна	Для белья, которое не будет гладиться или подлежит легкому глажению	слабая (leicht trocken)
Верхние рубашки, блузки, спортивная одежда	Для белья, которое не подлежит последующему глажению	для укладки в шкаф (Schranktrocken)*
Постельное и столовое белье, тренировочные костюмы	Для белья с толстыми многослойными деталями, которое не подлежит последующему глажению	высокая (sehr trocken)
Аноракки, покрывала	Очень толстые или многослойные материалы	экстремально высокая (extratrocken)

Предварительно высушенные текстильные изделия с малым содержанием влаги, отдельные небольшие предметы белья - до 1 кг Для очень чувствительных к температуре текстильных изделий нажать клавишу "Бережная сушка" ("Schontrocknen")!	Программа таймера (Zeitprogrammme) 20, 30, 40 мин
Все текстильные изделия Освежение мало носившихся предметов одежды. У еще влажных текстильных изделий, которые не должны сушиться в сушильном автомате, расправьте складки, образовавшиеся во время стирки.	Холодное проветривание (Lüften kalt)

* В соответствии с программами испытаний, предусматриваемыми МЭК 1121 / ЕС 61121

Программы сушки

Выберите нужную Вам программу сушки из таблицы программ (стр. 10-11).

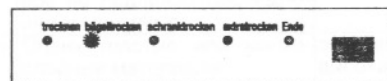
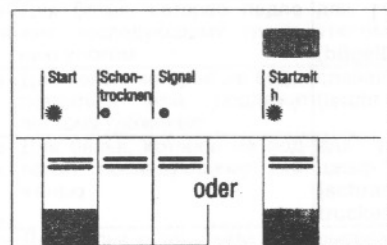
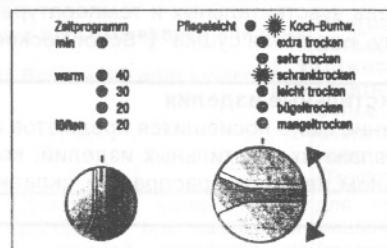
Белье, которое можно кипятить, цветное и легкообрабатываемое белье

Выбор программы

1. Для настройки программы на белье, которое можно кипятить, или цветное белье, поверните дисковый переключатель программ вправо. При этом загорится лампочка индикации "Белье, которое можно кипятить / Цветное белье" ("Koch/Bunt"). Настройка программы на легкообрабатываемое белье выполняется поворотом дискового переключателя программ влево. При этом загорается лампочка индикации "Легкообрабатываемое белье" ("Pflegeleicht"). Вращение дискового переключателя в обоих случаях прекращайте после выставления его в позицию, соответствующую нужной Вам степени высушивания, например, степени высушивания "для укладки в шкаф". Индикационная лампочка "Пуск" ("Start") мигает.

2. При необходимости выберите специальные функции (см. стр. 15)

- ☐ Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").
- ☐ Загорится лампочка индикации "Пуск" ("Start") или в случае, если Вы хотите, чтобы программа запустилась, например, через 6 часов:
- ☐ Нажмите клавишу "Время пуска" ("Startzeit") (см. главу "Специальные функции", стр. 15).



Выполнение программы

Электронная система датчиков непрерывно контролирует влажность белья.

- Актуальное состояние выполняемой программы индицируется горением соответствующей лампочки.
- Для предотвращения сминания барабан будет вращаться с короткими интервалами (35 минут в случае, когда время пуска было установлено равным 8 часам).

Программы таймера

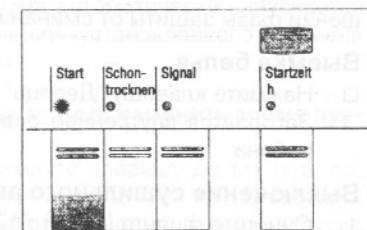
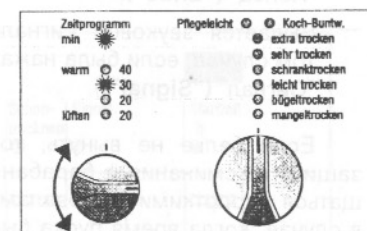
Программы таймера для чувствительного текстильного белья из акрила или для досушивания и проветривания

Задаваемая Вами продолжительность сушки определяется видом белья, его количеством и влажностью.

1. Дисковый переключатель выбора программ выставьте так, чтобы установочная метка смотрела вверх (нулевое положение).
2. Выставьте дисковый переключатель выбора программы на нужную продолжительность сушки или на проветривание.

Индикационная лампочка "Программа таймера" ("Zeitprogramm") горит, индикационная лампочка "Пуск" ("Start") мигает.

3. Для обработки текстильных изделий из акрила нажмите клавишу "Бережная сушка" ("Schontrocknen").



Пуск программы

- ☐ Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").
- ☐ Загорится лампочка индикации "Пуск" ("Start").

Изменение программы

Вы можете изменить программу в любое время.

После изменения программы еще раз нажмите клавишу "Пуск" ("Start").

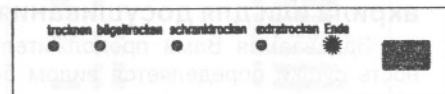
Добавление белья

Вы можете добавить белье в сушильный автомат в любое время.

1. Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür").
2. Барабан остановится.
3. Заложите белье.
4. Закройте дверцу.
5. Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").

Окончание программы

- Горит индикационная лампочка "Конец" ("Ende").
- Выдается звуковой сигнал (только в том случае, если была нажата клавиша "Сигнал" ("Signal")).



Если белье не вынуть, то сработает защита от сминания и барабан будет вращаться с короткими интервалами (35 минут в случае, когда время пуска было установлено равным 8 часам).

Настоятельно рекомендуем Вам вынимать белье самое позднее сразу по завершении фазы защиты от сминания.

Выемка белья

- ☐ Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür").
- ☐ Загорается внутреннее освещение барабана.

Выключение сушильного автомата

1. Очистите фильтр (см. стр.17).
2. Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").

Индикационные лампочки гаснут.

Гаснет внутреннее освещение барабана.

3. Вылейте воду из емкости для сбора конденсированной воды (см. стр. 16).

Специальные функции

Клавиша "Бережная сушка" (Schontrocknen)

Обязательно нажимайте эту клавишу при обработке чувствительных текстильных изделий, например, из акрила.

Температура понизится, а длительность сушки несколько увеличится.

Клавиша "Сигнал" ("Signal")

Если Вы нажали эту клавишу, то по окончании программы периодически будет выдаваться звуковой сигнал.

Настройка громкости звукового сигнала

- ☐ Нажмите и не отпускайте клавишу "Сигнал" ("Signal").

Громкость звукового сигнала будет изменяться.

При достижении подходящей для Вас громкости сигнала отпустите клавишу. Выбранная Вами настройка будет сохранена в памяти автомата.

Отключение звукового сигнала

- ☐ Еще раз нажмите клавишу "Сигнал" ("Signal").
- ☐ Погаснет индикационная лампочка "Сигнал" ("Signal").

Клавиша "Время пуска" ("Startzeit")

Пуск программы может быть отложен максимум на 19 часов.

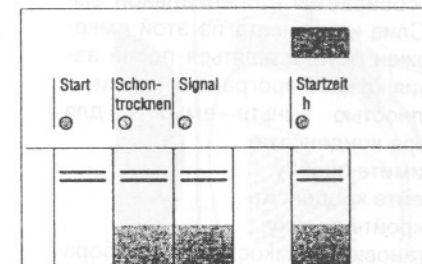
- ☐ Нажмите клавишу "Время пуска" ("Startzeit").

Загорается индикационная лампочка "Время пуска" ("Startzeit").

— На индикаторе высвечивается время [1] час.

— При каждом последующем нажатии клавиши это время увеличивается на 1 час.

— Текущее время указывается мерцающей точкой.



- Программа автоматически запускается по истечении установленного времени задержки.

Вы всегда можете **изменить время пуска:**

- ☐ Нажимайте клавишу до тех пор, пока на индикаторе не высветится нужное Вам время задержки пуска программы. Загорается индикационная лампочка "Время пуска" ("Startzeit").

Открытие дверцы во время задержки пуска

1. Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür").
 2. Мигает индикационная лампочка "Время пуска" ("Startzeit").
 3. Закройте дверцу.
 4. Нажмите клавишу "Время пуска" ("Startzeit").
- Индикационная лампочка "Время пуска" ("Startzeit") перейдет в режим непрерывного свечения.

Немедленный пуск после установки времени пуска:

- ☐ Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").

Слив конденсата

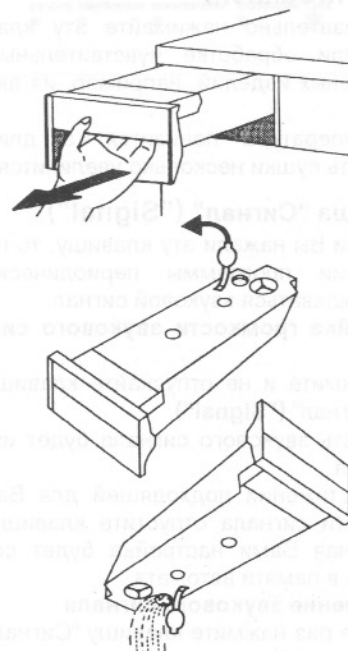
Вода, конденсирующаяся в ходе сушки, собирается в специальной емкости. Слив конденсата из этой емкости должен осуществляться после завершения каждой программы сушки.

1. Полностью выньте емкость для сбора конденсата.
2. Снимите пробку.
3. Слейте конденсат.
4. Закройте пробку.
5. Установите емкость для сбора конденсата на место, для этого вдвиньте ее в отсек до фиксации.

Слив конденсата можно осуществлять в ходе выполнения программы. При этом не требуется выключение сушильного автомата.

- ! Горение индикационной лампочки "Слить конденсат" ("Kondensation") во время работы сушильного автомата и выдача звукового сигнала указывают на необходимость слива конденсата не позднее чем через 90 минут. По истечении этого времени загорится индикация режима работы "Конец" ("Ende").

1. Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").
2. Слейте конденсат.
3. Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").
4. Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").



Указание:

Сконденсировавшуюся воду можно, предварительно отфильтровав ее через бумажный кофейный фильтр, использовать как дистиллированную воду для утюгов с пароувлажнением или увлажнителей воздуха.

- ! Сконденсировавшаяся вода не является питьевой!

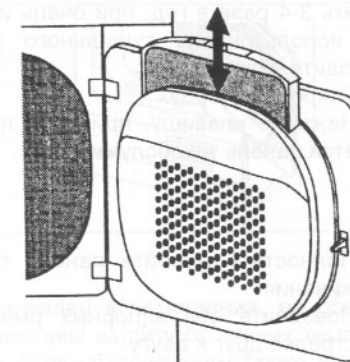
Чистка фильтра

При пользовании бельем ткань истирается, образуя тонкий ворс. В ходе сушки этот ворс отделяется от ткани и улавливается фильтром, установленным на внутренней стороне дверцы.

Фильтр необходимо чистить после каждой сушки.

Сушильный автомат при этом можно не выключать.

1. Нажмите клавишу "Дверца" ("Tür").
 2. Выньте фильтр.
 3. Соберите рукой накопившийся ворс, для этого проведите рукой по поверхности фильтра.
 4. Правильно установите фильтр на место.
 5. Закройте дверцу.
- Загорание индикаторной лампочки "Очистить фильтр" ("Sieb") во время работы и выдача звукового сигнала указывают на необходи-



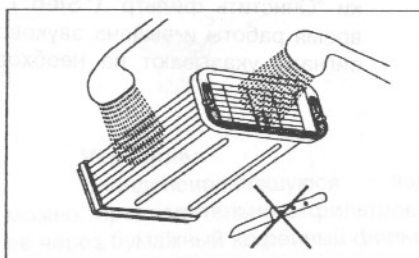
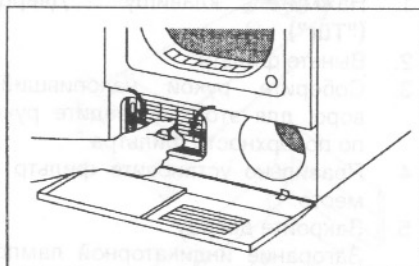
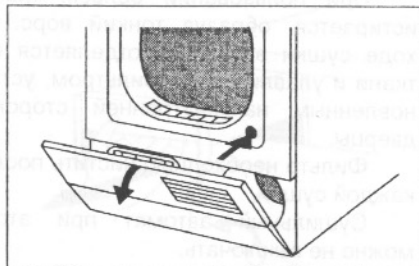
мость немедленной очистки фильтра (пункты 1-5, см. выше)!

6. Дайте сушильному автомату немного остыть.
7. Нажмите клавишу "Пуск" ("Start").

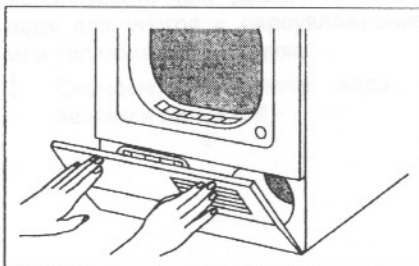
Чистка воздушного охладителя

Воздушный охладитель необходимо чистить 3-4 раза в год; при очень интенсивном использовании сушильного автомата проводите чистку чаще.

1. Откройте дверцу.
2. Нажмите клавишу, при этом приоткроется панель техобслуживания.
3. Полностью откройте панель техобслуживания.
4. Поверните оба запорных рычажка по стрелке друг к другу.
5. Выньте воздушный охладитель.



6. Полностью очистите воздушный охладитель, дайте хорошенько стечь воде.
7. Вставьте воздушный охладитель на место, рукоятка должна быть внизу. Запорные рычажки разверните в исходное положение.

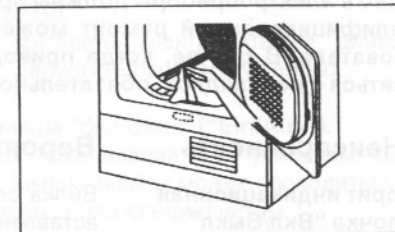


8. Одновременно справа и слева нажмите на панель техобслуживания (см. рис.) до ее фиксации.

Дверца будет закрываться только при правильно закрытой панели техобслуживания!

Чистка датчиков влажности

После длительной эксплуатации на датчиках влажности, которые смонтированы на захватах белья в барабане и в нижней части внутренней поверхности передней торцевой стенки, может образоваться тонкий известковый налет, приводящий к увеличению продолжительности сушки. Для удаления известкового налета используйте тряпку, смоченную в уксусе.



Чистка сушильного автомата

! Ни в коем случае не используйте для чистки растворители! Применение растворителей может привести к порче деталей сушильного автомата, образованию ядовитых паров. Кроме того, растворители взрывоопасны.

! Ни в коем случае не чистите сушильный автомат, поливая его водой из шланга!

Корпус и элементы обслуживания можно чистить только мыльным раствором или имеющимися в продаже неабразивными водными чистящими средствами, не содержащими растворителей.

Предохранение от замерзания и транспортировка

Обязательно полностью сливайте воду из сушильного автомата, если он

установлен в помещении, не обеспечивающем защиту от низких температур. Полный слив воды также необходим перед перевозкой сушильного автомата. Полный слив выполняется следующим образом:

1. Слейте воду из емкости для конденсата (см. стр. 16).
2. Выставьте переключатель выбора программы на любую программу.
3. Нажмите клавишу "Пуск" ("Start"). После этого весь конденсат, оставшийся в сушильном автомате, будет перекачан в емкость для конденсата.
4. Приблизительно через 5 минут слейте еще раз воду из емкости для конденсата.
5. Нажмите клавишу "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Настоящий сушильный автомат отвечает требованиям действующих положений по безопасности для электроприборов. Ремонт, модификация или вмешательство в электроприборы должны проводиться исключительно специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к значительному ущербу для пользователя. В случае, когда приводимые далее указания не помогают Вам справиться с неполадкой, обязательно связывайтесь со Службой сервиса.

Неисправность	Вероятная причина / способ устранения
Не горит индикационная лампочка "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus")	- Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку или же вставлена не до упора. - Не нажата клавиша "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus"). - В квартире сработал на отключение предохранительный автомат.
Сушильный автомат не запускается	- Не нажата клавиша "Пуск" ("Start"). - Неправильно закрыта дверца и/или панель техобслуживания. - Не была выбрана программа. - Была нажата клавиша "Время пуска" ("Startzeit"), пуск произойдет только по истечении установленного времени.
Прекратилось выполнение программы, мигает индикационная лампочка "Фильтр" ("Sieb")	- Очистите фильтр (см. стр. 17), нажмите клавишу "Пуск" ("Start"). - Очистите воздушный охладитель (см. стр. 18), нажмите клавишу "Пуск" ("Start").
Прекратилось выполнение программы, мигают индикационные лампочки "Слить конденсат" ("Kondensation") и "Пуск" ("Start")	- Слейте воду из емкости для конденсата (см. стр. 16). - Перегнут шланг слива воды. Устраните перегиб и нажмите клавишу "Пуск" ("Start").
Мигают одна или несколько лампочек индикации состояния выполнения программы	Такая индикация свидетельствует об отклонениях в выполнении программы или сбое в работе. Выключите сушильный автомат, включите его вновь приблизительно через 5 секунд и снова запустите программу (нажмите клавишу "Пуск" ("Start")). В случае, если после выполнения указанных действий мигание лампочек продолжается, имеет место сбой в работе сушильного автомата, который должен устраняться силами Службы сервиса.

Не достигнута требуемая степень высушивания или слишком большая продолжительность сушки

- Очистите воздушный охладитель (см. стр. 18).
- Слейте воду из емкости для конденсата (см. стр. 16).
- Проконтролируйте слив воды (при наличии системы слива).
- Очистите датчики влажности на захватах белья в барабане (см. стр. 19).
- Исчезновение сетевого электропитания, длившееся более 2 часов. Запустите программу заново.

Не работает освещение внутри барабана

- Не нажата клавиша "Вкл/Выкл" ("Ein/Aus").
- Дефект лампы накаливания. По условиям техники безопасности замена лампы может проводиться только Службой сервиса или специалистом.

Значительное повышение влажности в помещении

- Помещение недостаточно проветривается. Обеспечьте достаточное проветривание помещения.
- Не загораживайте решетку воздушного охладителя на панели техобслуживания.
- Воздушный охладитель не установлен после чистки.

Служба сервиса

- Перед обращением в Службу сервиса, пожалуйста, проверьте, не можете ли Вы самостоятельно устранить неполадки (см. главу "Самостоятельное устранение мелких неисправностей"). Учтите, что затраты на привлечение мастера при консультациях оплачиваются Вами также и во время гарантийного срока.

! Если Вы не можете устранить неполадку самостоятельно, выключите сушильный автомат, выньте вилку из сетевой розетки и вызовите специалиста Службы сервиса.

Обслуживающая Вас Служба сервиса указана в прилагаемом перечне.

При обращении в Службу сервиса сообщите, пожалуйста, серийный (E-Nr.) и заводской (FD) номера Вашего сушильного автомата. Эти данные Вы найдете на фирменной табличке, расположенной на внутренней стороне дверцы, и в обведенном жирной линией поле таблички с данными сушильного автомата на его задней стороне.

Запишите здесь номера Вашего сушильного автомата.

Указав серийный и заводской номера Вашего сушильного автомата, Вы сможете избежать ненужных поездок и исключить тем самым связанные с этим затраты.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Erzeugnisnummer Fertigungsnummer
Серийный номер Заводской номер

Инструкция по установке и подключению

Установка сушильного автомата

! При установке и подключении сушильного автомата необходимо соблюдать помеченные восклицательным знаком указания по безопасному проведению работ, предупреждения и указания общего характера.

! В сомнительных случаях подключение должен осуществлять специалист.

! Будьте осторожны при подъеме сушильного автомата! Рассеянность и неосторожность могут привести к травмированию!

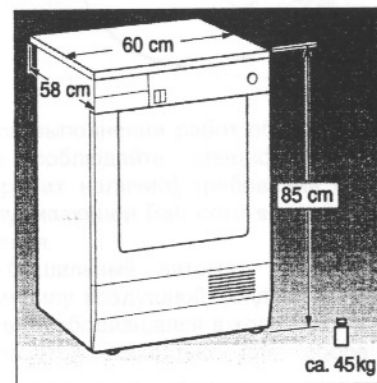
! Ни в коем случае не поднимайте сушильный автомат за выступающие элементы его конструкции!

Место установки сушильного автомата

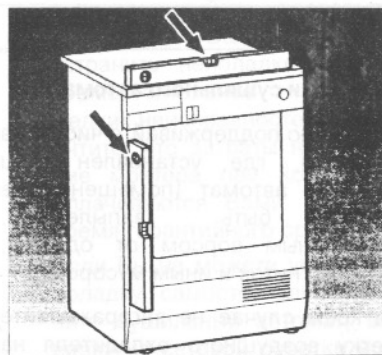
! Обязательно поддерживайте чистоту в помещении, где установлен Ваш сушильный автомат (помещение не должно быть запыленным, замусоренным ворсом от одежды, обрывками ниток и иным мусором).

! Ни в коем случае не загромождайте решетку воздушного охладителя на передней стороне Вашего сушильного автомата под или за дверцей. В противном случае не будет обеспечиваться необходимая подача воздуха охлаждения.

При установке сушильного автомата обязательно учитывайте его габаритные размеры!



Выравнивание сушильного автомата

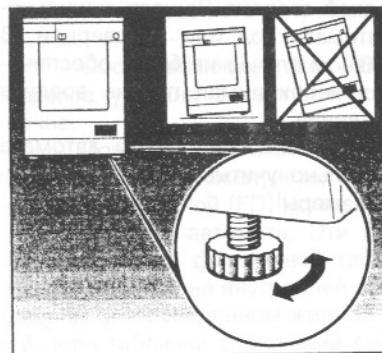


! Сушильный автомат должен стоять на полу горизонтально и устойчиво на всех четырех ножках.

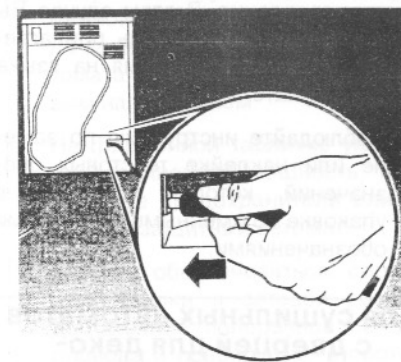
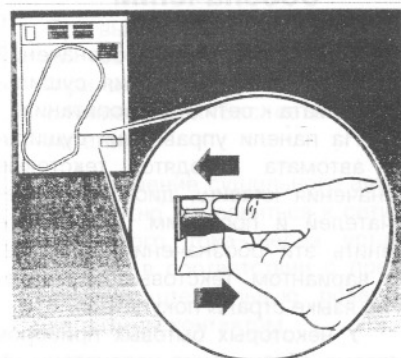
! Категорически запрещается снимать винтовые ножки!

1. Выровняйте сушильный автомат с помощью ватерпаса (уровня) по всем сторонам.

2. Если потребуется, отрегулируйте высоту ножек.



Подсоединение шланга для слива конденсата



конденсата. Эта емкость должна освободиться от накопившейся конденсированной воды после завершения каждой программы сушки.

Если на месте установки сушильного автомата есть раковина для стока воды, напольный водосток или подсоединение к сифону, то воду, сконденсировавшуюся в ходе сушки, можно отводить непосредственно по сливному шлангу. Такой вариант особенно рекомендуется в случае, когда сушильный автомат стоит на стиральной машине (стирально-сушильная колонка).

Подсоединение шланга для слива конденсата освободит Вас от необходимости вручную освобождать емкость от накопившегося конденсата.

Комплект деталей для отвода водяного конденсата Вы можете приобрести в специализированном магазине или в нашей Службе сервиса.

Шланг для слива подсоединяется с задней стороны сушильного автомата. Подсоединение выполните следующим образом:

1. Отсоедините шланг от нижнего патрубка и наденьте его на верхний патрубок.
2. Шланг для слива сконденсировавшейся воды, входящий в комплект деталей для подсоединения, наденьте на свободный нижний патрубок.

! При выполнении работ обязательно соблюдайте специфические (при их наличии) требования обслуживающей Вас сети водоснабжения.

Сушильный автомат работает по принципу воздушной конденсации. Вода, высвободившаяся в ходе сушки, улавливается емкостью для сбора

Установка в нише или встраивание в кухонную мебель

! Устанавливайте сушильный автомат в нишу или встраивайте его в кухонную мебель до подсоединения к сети электропитания.

Вы можете установить Ваш сушильный автомат в нишу или встроить его в кухонную мебель. При этом ширина ниши должна быть не менее 60 см.

! Внимание! Встраивание бытовых приборов допускается только в кухонную мебель, имеющую сплошную рабочую поверхность, жестко соединенную с соседними шкафами.

! При установке сушильного автомата в нишу вместо защитной крышки в целях безопасности должен использоваться металлический кожух. Монтаж металлического кожуха должен выполняться специалистом!

Необходимый для этого комплект деталей Вы можете приобрести в специализированном магазине.

Номер для заказа: WZ 20190
WTZ 1140
CZ 12210

! Ни в коем случае не загораживайте решетку воздушного охладителя на передней стороне Вашего сушильного автомата под или за дверцей и не закрывайте ее плинтусной рейкой или цокольной планкой!

Замена текстовых обозначений

! Замену текстовых обозначений выполняйте до подключения сушильного автомата к сети электропитания.

На панели управления сушильного автомата находятся текстовые обозначения клавиш, дисковых переключателей и программ. Вы можете заменить эти обозначения прилагаемым вариантом текстовых обозначений на языке страны покупателя.

У некоторых бытовых приборов текстовые обозначения напечатаны на панели управления. В этом случае Вы просто наклеите на панель прилагаемые текстовые обозначения на языке страны покупателя.

! Соблюдайте инструкцию по замене или наклейке текстовых обозначений, которая находится в упаковке со сменными текстовыми обозначениями.

Для сушильных автоматов с дверцей для декоративного оформления

— Сушильные автоматы поставляются с правосторонней дверцей, которую можно переставить на левую сторону (см. прилагаемую инструкцию по монтажу).

— Кроме того, воспользовавшись имеющимися в продаже декоративными плитками, Вы можете оформить дверцу сушильного автомата так, чтобы он оптимально вписался в дизайн кухни (см. прилагаемую инструкцию по монтажу).

Подключение к сети электропитания

! При выполнении работ обязательно соблюдайте специфические (при их наличии) требования обслуживающей Вас сети электропитания.

! Подключение сушильного автомата должно выполняться к сети переменного тока через установленную в соответствии с предписанием штепсельную розетку с защитным контактом.

! Напряжение, указанное на фирменной табличке, установленной на задней стороне сушильного автомата, должно совпадать с сетевым напряжением.

! На фирменной табличке указаны: присоединенная мощность, необходимые предохранители или линейный защитный автомат.

! Должны обеспечиваться: соответствие вилки и сетевой розетки, достаточное поперечное сечение провода и правильный, в соответствии с предписанием, монтаж системы заземления.

! Запрещается использовать комбинированные штепсельные розетки и удлинительный кабель.

! Рекомендуется использовать автомат защитного отключения токов повреждения со значком .

! Не подключайте сушильный автомат влажными руками.

! Отсоединяя вилку от штекерной розетки всегда беритесь только за корпус вилки!

Стирально-сушильная колонка

Для экономии места (занимаемой площадью) Вы можете поставить Ваш сушильный автомат на стиральной машине с фронтальной загрузкой.

! При таком варианте установки для крепления сушильного автомата на стиральной машине необходимо использовать специальный комплект деталей.

Необходимый комплект деталей для монтажа Вы сможете приобрести в специализированном магазине.

Номер для заказа: WZ 20170
WTZ 1120
CZ 12190

Щель между основанием сушильного автомата с дверцей для декоративного оформления и дверцей можно закрыть соответствующей цокольной планкой.

Цокольную планку Вы сможете приобрести в специализированном магазине.

Номер для заказа комплекта деталей для монтажа: WZ 20200
WTZ 1150

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая техника» по телефону (095) 737-2825.

Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Бош»:	(095) 737-2961.
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Сименс»:	(095) 737-2962.
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Геггенау»:	(095) 737-2965.
Технические консультации по телефону:	(095) 737-2975.
Прием заявок на ремонт и рекламаций:	(095) 737-2982 (факс).
Информация о приборах «Бош», «Сименс» и «Геггенау»:	(095) 737-2786, 737-2787.

Условия гарантийного обслуживания сервисными службами изготовителя

(в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей»)

1. Требования потребителей, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 12 месяцев со дня начала действия гарантийного срока при условии, что неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), воздействия иных посторонних факторов. Гарантийное обслуживание приборов осуществляется в уполномоченных изготовителем пунктах авторизованного сервисного обслуживания (см. список адресов). Возмещение убытков, связанных с недостатками продукции, осуществляется в соответствии с действующим законодательством.

2. Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел настоящего Гарантийного талона.

3. Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87.

4. Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются нами или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

5. Стационарно подключенные крупные приборы ремонтируются по месту подключения. Малые бытовые приборы весом менее 5 кг, на которые распространяются гарантийные обязательства, ремонтируются в нашей сервисной мастерской.

6. После истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги.

7. Использование прибора в целях, отличных от бытовых, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

8. Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих специального подключения (установки), только организациям (индивидуальным предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранять квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение срока его эксплуатации.

Срок службы на крупные бытовые приборы, кухонные комбайны и пылесосы составляет 10 лет. Срок службы на мелкие бытовые приборы составляет 2 года.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора.

Адреса сервисных центров на территории СНГ:

МОСКВА, ООО «БСХ Бытовая Техника», сервис от производителя, 117071, Москва, ул. Малая Калужская, 19; тел: (095) 737-29-61 (многоканальный), факс: (095) 737-29-82

МОСКВА, ООО «Фирма Универсал» (только подключение), 109088, Москва, 2-ая ул. Машиностроения, 17 А; тел: (095) 177-87-13, факс: (095) 177-84-60

АНГАРСК, АПК «ТЕЛЕТОН», 665831, Ангарск, 8 микрорайон, 8-8а; тел: (3951) 56-03-90, факс: (39518) 6-43-99

АРХАНГЕЛЬСК, ООО «Инжиниринг-Девелопмент», 163061, Архангельск, ул. Садовая, 43, кв. 1-3; тел/факс: (8182) 43-41-24

АСТРАХАНЬ, ООО «АСТРАСЕРВИС», 414041, Астрахань, ул. Яблочкова, 1Б; тел: (8512) 39-82-16, факс: (8512) 39-85-12

БАРНАУЛ, ЗАО «Хелми-Сервис», 656049, Барнаул, ул. Пролетарская, 113; тел/факс: (3852) 23-94-02

БЕЛГОРОД, АОЗТ «Выбор», 308013, Белгород, ул. Пушкина, 49 А; тел: (0722) 32-65-92, факс: (0722) 32-69-29

БЕЙСК, ТОО «Снежная шапка», 659305, Бейск, ул. Воинов-интернационалистов, 72/1; тел: (3854) 23-45-83, факс: (3854) 25-24-41

БЛАГОВЕЩЕНСК, ЧП Бондарев, 675000, Благовещенск, Милейский пер., 4; тел: (4162) 44-14-42, факс: (4162) 44-49-97

БОРИСОГЛЕБСК, ООО «Кондор-72», 397140, Борисоглебск, 40-лет Октября, 29; тел: (07354) 6-44-81, факс: (07354) 6-44-82

БРЕСТ, ООО ПКФ «Брест», 224028, Брест, ул. Орловская, 10; тел: (0162) 42-63-94, факс: (0162) 26-24-72

БРЯНСК, ООО «Селена-Сервис», 241037, Брянск, пер. Пилотов, 8; тел/факс: (0832) 41-82-54

ВИТЕБСК, ООО «Салби-Витебск», 210015, Витебск, ул. Чкалова, 3; тел: (02122) 1-78-35, факс: (0212) 37-75-97

ВЛАДИВОСТОК, ЗАО «Функциональный Дальневосточный Центр», 690090, Владивосток, ул. Мордовцева, 5; тел: (4232) 22-73-69

ВЛАДИКАВКАЗ, ТТЦ ООО «Арктика», 362015, Владикавказ, пр. Коста, 15; тел: (8672) 75-50-07, факс: (8672) 75-65-79

ВЛАДИМИР, ООО «Электрон-Сервис», 600000, Владимир, ул. Ново-Ямская, 73; тел/факс: (09222) 4-08-19

ВЛАДИМИР, ООО «Ромашка Плюс», 600017, Владимир, ул. Горького, 32; тел/факс: (0922) 23-52-06

ВОЛГОГРАД, ООО «Умбриэль», 400005, Волгоград, ул. Рокоссовского, 58; тел: (8442) 37-79-19, факс: (8442) 32-58-17

ВОЛОГДА, ООО «Скерио», 160017, Вологда, ул. Ленинградская, 77; тел: (8172) 21-79-90, факс: (8172) 21-53-27

ВОРОНЕЖ, АОТ «Россия Универмаг», 394030, Воронеж, ул. Колыдовская, 35; тел: (0732) 52-63-69, факс: (0732) 52-63-70

ВОРОНЕЖ, ООО «Инженер-Сервис», 394038, Воронеж, ул. Космонавтов, 17; тел: (0732) 72-36-66, факс: (0732) 33-04-14

ВЯЗНИКИ, ООО «Электрон-Сервис», 601400, Вязники, ул. Ленина, 51; тел/факс: (09233) 2-52-67

ГОМЕЛЬ, ООО «Салби-Гомель», 246000, Гомель, ул. Интернациональная, 10; тел/факс: (0232) 53-96-25

ГРОДНО, ООО «Салби-Гродно», 230009, Гродно, ул. Горького, 72-210; тел: (0152) 39-92-59, факс: (0152) 31-51-13

ДНЕПРОПЕТРОВСК, ООО «Козак», 320005, Днепропетровск, наб. Победы, 32; тел/факс: (0562) 46-07-54

ДОНЕЦК, АО «Донецк-Вуэлла», 340059, Донецк, ул. Складская, 5; тел: (0622) 94-00-33, факс: (0622) 94-02-62

ЕКАТЕРИНБУРГ, ООО «Евротехника-Сервис», 620014, Екатеринбург, ул. Бардина, 28; тел: (3432) 28-98-26, факс: (3432) 43-26-11

ЕРЕВАН, ООО «Эгизаг», 375001, Ереван, ул. Чаренца, 25; тел: (8852) 55-27-57, факс: (8852) 56-09-99

ЗАПОРОЖЬЕ, СП «Транс-Сервис», 330037, Запорожье, ул. Рекордная, 6; тел: (0612) 12-03-03

ЗАПОРОЖЬЕ, ЧП «Рембытсервис», 330000, Запорожье, ул. Патриотическая, 58, кв. 24; тел/факс: (0612) 34-09-09

ИВАНОВО, ООО ПКФ «Сканер-Инвест-Сервис», 153004, Иваново, 1-я Сибирская ул., 15, 21; тел: (0932) 37-19-03, факс: (0932) 43-68-81

ИЖЕВСК, ЗАО «ДС», 426000, Ижевск, ул. Карла Маркса, 393; тел: (3412) 23-16-62, факс: (3412) 22-28-63

ИЖЕВСК, ТОО ПКФ «ТАН», 426063, Ижевск, ул. Ключевой пос., 63 А; тел: (3412) 75-34-64, факс: (3412) 75-77-77

ИНТА, ЧП Нестерев, 169830, Инта, ул. Кирова, 29; тел/факс: (821-45) 6-38-19

ИРКУТСК, АПК «Телетон», 664075, Иркутск, ул. Академическая, 70; тел: (3952) 46-06-27, факс: (3952) 46-40-15

КАЗАНЬ, ООО «Фирма Осень», 420061, Казань, ул. Космонавтов, 26; тел: (8432) 75-18-38, факс: (8432) 76-93-88

КАЛИНИНГРАД, ЧП «Автотурбосервис», 236039, Калининград, ул. Багратиона, 49; тел: (0112) 44-29-08, факс: (0112) 47-14-41

КАМЕШКОВО, ООО «Электрон-Сервис», 601330, Камешково, ул. Ленина, 4; тел: (09248) 2-20-88, факс: (09248) 2-45-66

КЕМЕРОВО, ООО «Кузбасс-Импорт-Сервис», 650065, Кемерово, пр-т Ленина, 137/3; тел: (3842) 51-05-33, факс: (3842) 51-44-40

КИЕВ, СП «Транс-Сервис», 252034, Киев, ул. Рейтарская, 37; тел: (044) 212-23-02, факс: (044) 212-44-44

КИЕВ, ООО «Три О Сервис», 252060, Киев, ул. Щусева, 38, кв. 1; тел: (044) 212-59-17, факс: (044) 440-22-16

КИРОВ, ООО «Электрон-Сервис», 610021, Киров, ул. Производственная, 18; тел: (8332) 29-21-90, факс: (8332) 25-87-56

КИШИНЕВ, ООО «БСХ-Тех», 2012, Кишинев, ул. Александри, 34; тел: (0422) 22-43-02, факс: (0422) 74-86-92

КОВРОВ, ООО «Электрон-Сервис», 601900, Ковров, пр. Ленина, 10; тел/факс: (09232) 3-47-86

КОСТРОМА, ООО «Гелард-Сервис», 156013, Кострома, ул. Молочная гора, 3, к. 1; тел/факс: (0942) 31-25-01

КРАСНАЯ ГОРБАТКА, ООО «Ромашка Плюс», 602330, Красная Горбатка, ул. Садовая, 22; тел/факс: (09236) 2-12-53

КРАСНОДАР, ООО «Кубань-Бизнес-Сервис», 350000, Краснодар, ул. Щорса, 50; тел: (8612) 55-01-17, 32-04-02, факс: (8612) 33-45-37

КРАСНОЯРСК, Сервисцентр «Близнецов», 660020, Красноярск, ул. Дудинская, 12 А; тел/факс: (3912) 27-67-20

КРАСНОЯРСК, ООО «Бирюза-Сервис», 660069, Красноярск, ул. Волгоградская, 5 А; тел: (3912) 62-27-25, факс: (3912) 64-77-60

КУРГАН, ООО «Евротехника-Сервис», 640000, Курган, ул. Красина, 41; тел: (35222) 5-47-54

КУРСК, ООО «Бриск», 305041, Курск, ул. Л. Толстого, 9; тел: (07122) 2-35-86, факс: (0712) 31-16-33

КУРСК, А/К «Скаф», 305000, Курск, пл. Красная, 2/4, подъезд 4; тел: (0712) 56-41-87

ЛАКИНСК, ООО «Ромашка Плюс», 601201, Лакинск, пр. Ленина, 8, к. 3; тел/факс: (09242) 4-24-02

ЛИПЕЦК, ООО «ОПТИМА», 398059, Липецк, ул. Коммунальная, 9 А; тел/факс: (0742) 77-89-81

ЛУГАНСК, ЗАО «Модус-Н», 348029, Луганск, кв. Щербакова, 2; тел: (0642) 95-20-49

МАГАДАН, ООО «Кибера», 685000, Магадан, ул. Пролетарская, 59; тел: (413122) 5-99-03, факс: (413122) 5-96-44

МАГНИТОГОРСК, ООО «Норма», 455000, Магнитогорск, ул. Строителей, 48; тел/факс: (3511) 22-09-33

МАХАЧКАЛА, АОЗТ «Люкс Лтд», 367002, Махачкала, пр-т Ленина, 113-А; тел: (8722) 68-25-82, факс: (8722) 67-95-87

МИНСК, ЗАО «Цвет-Сервис», 220113, Минск, ул. Якуба Коласа, 52; тел: (0172) 62-65-66, факс: (0172) 62-66-73

МУРМАНСК, «СРС Мурманск – Технический центр», 183038, Мурманск, ул. С. Перовского, 37; тел: (8152) 45-87-01, факс: (8152) 45-09-49

МУРОМ, ООО «Ромашка Плюс», 602200, Муром, ул. Толстого, 29 А; тел: (09234) 2-29-06, факс: (09234) 4-72-61

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ, ТПД ООО «Марина», 423809, Набережные Челны, пр-т Мира, 46, кв. 112, 56/14; тел/факс: (8439) 58-79-32

НАЛЬЧИК, ЧП Афаунова, 360000, КБР, Нальчик, пр. Ленина, 24, м-н «Сименс-Баша»; тел: (8662) 44-04-54, факс: (8662) 44-02-46

НИЖНЕВАРТОВСК, ЗАО «Бонус», 626440, Нижневартовск, 6-я Промышленная ул., 12; тел: (3466) 62-53-60, факс: (3466) 62-53-70

НИЖНИЙ НОВГОРОД, ООО «Симона», 603074, Нижний Новгород, Сормовское ш., 15 А; тел: (8312) 41-47-20, факс: (8312) 43-29-59

НИКОЛАЕВ, ООО «Шторк-Юг», 327001, Николаев, ул. Гражданская, 16; тел: (0512) 35-83-46, факс: (0512) 35-94-73

НОВОКУЗНЕЦК, ООО «Кузбасс-Импорт-Сервис», 654006, Новокузнецк, ул. Строителей, 79; тел: (3843) 46-56-00

НОВОРОССИЙСК, ООО «Аргон-Сервис», 353905, Новороссийск, ул. Серова, 14; тел/факс: (8617) 23-60-12

НОВОСИБИРСК, ТОО «Бирюза», 630030, Новосибирск, ул. Первомайская, 220; тел: (3832) 37-36-96, факс: (3832) 37-36-26

ОБНИНСК, ТОО «Радиотехника», 249020, Обнинск, пл. Треугольная, 1; тел: (08439) 5-31-31, факс: (08439) 6-44-14

ОДЕССА, СП «Транс-Сервис», 270012, Одесса, ул. Канатная, 79; тел: (0482) 24-11-40, факс: (0482) 21-01-63

ОМСК, ООО «Фирма 2С», 644010, Омск, ул. Баррикадная, 21/2; тел: (3812) 23-98-14, факс: (3812) 31-46-45

ОРЕЛ, ЧП Кожухов*, 302030, Орел, пл. Мира, 3, ТСЦ «Гранд»; тел/факс: (0862) 47-09-03

ОРЕНБУРГ, ООО «Компания КомИнКом», 460053, Оренбург, ул. Брестская, 7; тел: (3532) 62-68-88, факс: (3532) 62-77-01

ОРЕНБУРГ, ООО «Технический центр Ликос-Сервис», 460006, Оренбург, ул. Невельская, 8 А; тел: (3532) 77-91-89, факс: (3532) 79-23-68

ПЕНЗА, ЗАО «Техсервис», 440044, Пенза, ул. Коммунистическая, 28; тел: (8412) 55-85-98, факс: (8412) 64-66-23

ПЕРМЬ, ТОО «Импорт-Сервис», 614107, Пермь, ул. Инженерная, 10; тел: (3422) 65-69-83, факс: (3422) 66-12-60

ПЕТРОВЗАВОДСК, ООО «Слово», 185035, Петрозаводск, пр. Ленина, 5, магазин; тел/факс: (8142) 76-47-06

ПЕТУШКИ, ООО «Ромашка Плюс», 601100, Петушки, ул. Чкалова, 10; тел/факс: (09243) 2-46-59

ПЯТИГОРСК, ООО «И.С.-Бизнес», 357500, Пятигорск, ул. Куйбышева, 5; тел/факс: (87933) 5-84-98

РОСТОВ-НА-ДОНУ, ООО «Алдис-Электрика», 344022, Ростов-на-Дону, ул. Б. Садовая, 150; тел: (8632) 65-17-70, факс: (8632) 65-43-98

РЫБИНСК, ТОО «Трансэкспедиция», 152930, Рыбинск, пр-т Серова, 8; тел: (0855) 55-65-72, факс: (0855) 927-89-73

РЯЗАНЬ, ТОО НПФ «Спаркс», 390000, Рязань, ул. Горького, 17, оф. 29; тел: (0912) 77-40-96, факс: (0912) 98-57-20

РЯЗАНЬ, ООО «Финком-трейдинг», 390044, Рязань, ул. Новаторов, 2, корп. 1; тел: (0912) 34-62-54, факс: (0912) 34-62-60

САМАРА, ООО «Энон-Сервис», 443090, Самара, ул. Советской Армии, 148; тел: (8462) 24-07-40, факс: (8462) 24-43-61

САМАРА, ТОО «Опцион», 443110, Самара, пр. Ленина, 3, секция 7; тел: (8462) 36-55-80, факс: (8462) 36-86-43

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ООО «Универсал-Сервис», 197227, Санкт-Петербург, пр-т художников, 30, к. 1; тел: (812) 597-55-25, факс: (812) 599-43-48

САРАТОВ, ООО «Поволжский Независимый Сервисный Центр», 410078, Саратов, ул. Аткавская, 42/54; тел: (8452) 51-00-99, факс: (8452) 51-79-93

СЕВАСТОПОЛЬ, ЗАО «Диалема», 335008, Севастополь, ул. Пожарова, 26; тел/факс: (0692) 59-27-38

СИМФЕРОПОЛЬ, АОЗТ «Южный Торговый Дом», 333053, Симферополь, ул. Киевская, 1 А; тел: (0652) 51-73-74, факс: (0652) 51-73-39

СМОЛЕНСК, ООО «Техносат-Сервис», 214018, Смоленск, ул. Раевского, 2 А; тел: (0812) 55-27-56, факс: (0812) 65-94-53

СОЧИ, ООО «Союз-Сервис», 354000, Сочи, ул. Московская, 5; тел/факс: (8622) 62-10-00

СТАВРОПОЛЬ, ООО ПКФ «Норд-Сервис», 355044, Ставрополь, пр. Кулакова, 24; тел: (8652) 76-34-04, факс: (8652) 30-94-33

СТЕРЛИТАМАК, АО АДС «Союз», 453120, Стерлитамак, пр-т Октября, 43; тел: (3473) 33-58-08, факс: (3473) 25-48-01

СУЗДАЛЬ, ООО «Ромашка Плюс», 601260, Суздаль, ул. Ленина, 84; тел/факс: (09231) 2-17-18

СУМЫ, ООО «Быт Маркет», 244030, Сумы, Красная пл., 15; тел: (0542) 22-32-68, факс: (0542) 22-30-59

СУРГУТ, ЗАО «Спецремтехника», 626400, Сургут, ул. 30-летия Победы, 34 А; тел: (3462) 24-48-80, факс: (3462) 31-10-36

ТАГАНРОГ, ТОО «Пик Лимитед», 347908, Таганрог, ул. Давыдовского, 165; тел: (86344) 2-75-64, факс: (86344) 4-65-85

ТАГАНРОГ, ЧП Казарян, 347900, Таганрог, Гоголевский пер., 29, маг. «Сименс»; тел: (86344) 6-26-95, факс: (86344) 6-00-91

ТАМБОВ, АОЗТ «SR-Крата», 392000, Тамбов, Ц. рынок; тел: (0752) 72-51-23, факс: (0752) 72-32-72

ТВЕРЬ, ООО «Стеко-Сервис», 170002, Тверь, пр-т Чайковского, 100; тел: (0822) 33-00-23, факс: (0822) 48-90-92

ТОЛЬЯТТИ, ООО «Хелена-Сервис», 445030, Тольятти, ул. Давыдовского, 16; тел/факс: (8482) 38-07-17

ТОМСК, ООО «Консалтгом», 634002, Томск, ул. Герцена, 72; тел: (3822) 21-07-17, факс: (3822) 21-13-17

ТУЛА, ТОО «Бавикс», 300045, Тула, ул. Морозова, 1 Б; тел: (0872) 36-44-48, факс: (0872) 36-11-28

ТУЛА, ЧП Галкин*, 300600, Тула, ул. Энгельса, 62 (142), оф. 118; тел/факс: (0872) 35-75-00

ТЮМЕНЬ, ООО «Евротехника-Сервис», 625000, Тюмень, ул. Мельничная, 79, ТД «Центр»; тел: (3452) 29-72-36

ТЮМЕНЬ, ТОО «Аюзик», 625027, Тюмень, ул. Парфенова, 40; тел: (3452) 33-11-09, факс: (3452) 35-46-20

УЖГОРОД, ЧП «Профи-Сервис», 294000, Ужгород, пл. Петефи, 47, Дом Быта; тел: (03122) 34-44-63, факс: (03122) 1-22-27

УЛАН-УДЭ, ООО «Сото», 670031, Улан-Удэ, ул. Солнечная, 48; тел: (3012) 33-15-03, факс: (3012) 21-31-48

УЛЬЯНОВСК, ООО «Юпитер-ВТФ», 432600, Ульяновск, ул. Минаева, 3; тел: (8422) 32-07-41, факс: (8422) 32-07-33

УССУРИЙСК, ЧП Окуничев АСЦ «Вера-Гарант», 692519, Уссурийск, ул. Советская, 29; тел/факс: (42341) 2-10-35

УФА, ООО «Мегабитсервис», 450059, Уфа, ул. Р. Зорге, 38; тел: (3472) 24-06-74, факс: (3472) 25-08-71

ХАБАРОВСК, УТЦ ДВ «Электроникс Трейд Компани», 680000, Хабаровск, ул. Тургенева, 74; тел: (4212) 32-83-20, факс: (4212) 32-64-91

ХАРЬКОВ, МАОЗ «Медди Интернешнл», 310038, Харьков, ул. Ивана Камышева, 9; тел: (0572) 26-40-21, факс: (0572) 26-03-33

ХМЕЛЬНИЦКИЙ, ООО «Прелюдия-Сервис», 280019, Хмельницкий, ул. Заречанская, 34; тел/факс: (0382) 72-01-08

ЧЕЛЯБИНСК, ООО «Логос-Сервис», 454026, Челябинск, пр-т Победы, 292; тел: (3512) 41-34-03, факс: (3512) 13-61-49

ЧЕРЕПОВЕЦ, ООО «Омнис», 162600, Череповец, пр. Победы, 60; тел/факс: (8202) 57-86-04

ЧЕРКАССЫ, ООО «Кварц», 257008, Черкассы, ул. Вергины, 4; тел: (0472) 54-01-26, факс: (0472) 54-01-25

ЧЕРНОВЦЫ, «СИТ-Сервис», 274013, Черновцы, ул. Красноармейская, 194 А, к. 13; тел: (03722) 35-04-8

ЧИТА, ТОО «Респект», 672012, Чита, ул. Нечаева, 35; тел/факс: (3022) 26-04-84

ШАДРИНСК, ЧП Колмогоровцев, 641800, Шадринск, ул. Р. Люксембург, 15; тел: (35253) 5-07-01, факс: (35253) 5-18-23

ЯРОСЛАВЛЬ, АОТ «Автодизель», 150040, Ярославль, пр-т Октября, 75; тел/факс: (0852) 72-10-26

* Указанные сервисные центры осуществляют как ремонт, так и подключение бытовой техники.